



Lecziun 33 – 35

Lavur da posts: las conjuncziuns, ils suffixs, la famiglias da peds, ils segns d'operaziun, variantas lexicologicas, lign da grammatica, scriver cartas, transposiziun, text liber, gieus

Rait didactica		Capacitads linguisticas					
Levels linguisticas		Cuntegn dal text					
		Cuntegn dal pled					
		Furma da la frasa					
		Furma dal pled					
		Segn e sun					
		Musica					
	Diever						
		Cuntegn					
		<ul style="list-style-type: none"> Las conjuncziuns [e(d), ma, dentant, però, u etc.] Ils suffixs frequents [-in(a), -et(ta), -ada etc.] Ils segns d'operaziun e da relaziun, las fracziuns, adjectivs numerals multiplicativs e nomens da quantidad Famiglias da peds Attenziun als suandants verbs, variantas lexicologicas dal rg, peds ch'èn d'evitar u da duvrar cun precauziun en rg Invista en la Grammatica d'instrucziun dal RG Scriver ina carta 					
		Finamira					
		<ul style="list-style-type: none"> PDCs chattan sezs las conjuncziuns en in text ed applitgeschan ellas en agens texts. PDCs enconuschan differentas sorts da conjuncziuns. PDCs furman famiglias da peds cun agid dals suffixs, quai vul dir ch'els emprovan da chattar peds ch'èn parentads cun peds ch'els enconuschan gia. PDCs san far diever da terms matematics en rg. PDCs enconuschan peds che pon chaschunar malchapientschas en rg ed als san duvrar correctamain. PDCs repetan la terminologia grammaticala cun agid da la Grammatica d'instrucziun dal RG. PDCs san scriver correctamain ina carta. 					
		Material existent					
		<ul style="list-style-type: none"> Punts nr. 75, text da Flurin Maissen, fotografia da Sophie Ullmann, grafica da Theres Jörger, avust 2000 					

Accent da la lecziun

Vegn era tractà





Pass dals posts da _____

Post	Tema dal post	Grammatica	Tractà en lecziun/modul	Dumondas avertas
1*	• Las conjuncziuns	Grammatica 1	L 33-35	
2*	• Ils suffixs	Grammatica 2	L 33-35	
3*	• La famiglia da plects		L 33-35	
4*	• Fracziuns	Grammatica 3	L 33-35	
5*	• Adjectivs numerals collectivs, Nomens da quantidad	Grammatica 3 (cuntinuaziun)	L 33-35	
6*	• Stgazi da plects idioms - rg	Grammatica 4,5,6	L 33-35	
7*	• Lign grammatical (lavor cun la 'Grammatica d'instrucziun dal rumantsch grischun)	Grammatica d'instrucziun dal rumantsch grischun	L 33-35	
8*	• Scriver cartas en cumbinaziun cun evaluaziun dal curs	Grammatica 7	L 33-35	
9	• Transposiziun	Idiom-rg		
10	• Scriver in text liber	Stgazi da plects		
11	• Gieu; tgi èsi? (artitgels, nomens, adjectivs)	Artitgels, nomens, adjectivs	L4	
12	• Gieu; memori da verbs irregulars	Verbs	L 6	
13	• Gieu; verbs alternants	Verbs alternants	L 8	
14	• Gieu; adjectivs	Adjectivs	L 11	
15	• Gieu; 'Reversi'	Perfect da verbs regulars ed irregulars	L 12	
16	• DC, Eurotalk-learn romansh	Stgazi da plects		

*Quests posts èn obligatorics



Post 1

Las conjuncziuns

Tschertga en Grammatica 1 la definiziun da CONJUNCZIUNS.

Scriva intginas conjuncziuns sutvart:

Fa cun las suandantas 5 conjuncziuns mintgamai ina frasa:

u.....u....	ni... ni...	dapi che...	damai che..	sche....
-------------	-------------	-------------	-------------	----------



Post 2

Ils suffixs

Ils suffixs ils pli frequents èn:

il diminutiv:	-et,-etta/-in,-ina
l'augmentativ	-ada/-aglia/-un,-una
l'elativ	-ischem, ischma
il pegiurativ	-atsch,-atscha/-aster, -astra/-im/-iez
il collectiv	-aglia/-eglia/-iglia/-uglia/-menta/-om

Tschertga plets cun quests suffixs, p. ex. en il pledari Langenscheidt, en il Minidicziunari u en il Pledari Grond.

il diminutiv

l'augmentativ

l'elativ

il pegiurativ

il collectiv

I dat anc auters suffixs. Legia Grammatica 2 ed emprova dad emplenir la suandanta tabella.

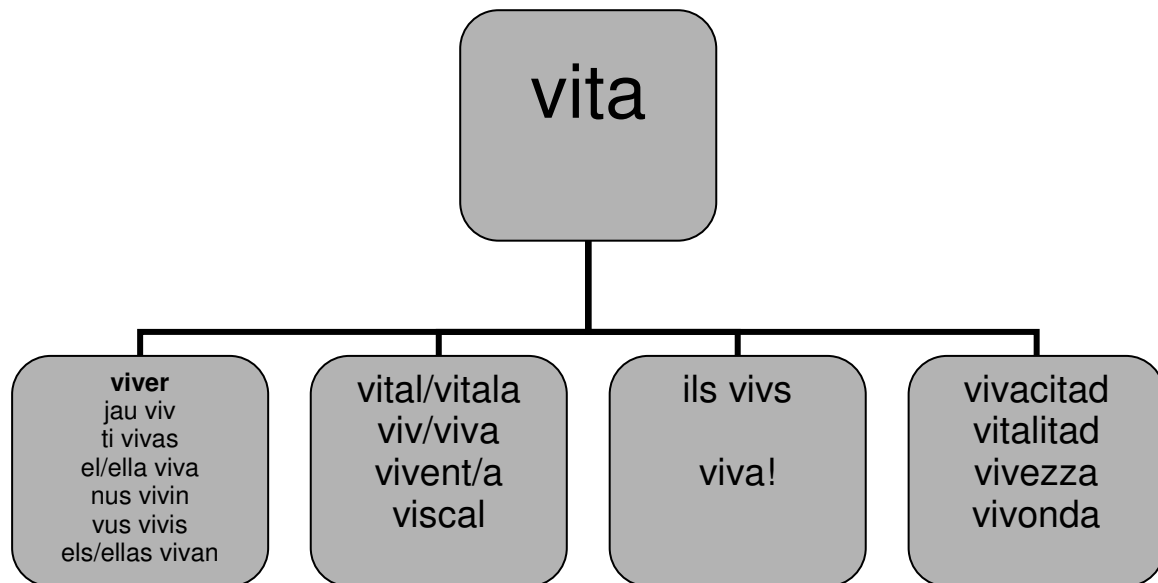
verb	substantiv	substantiv (persuna)	adjectiv	adjectiv negativ	adverb
			ferm		
		directur(a)			
	abitaziun				
udir					



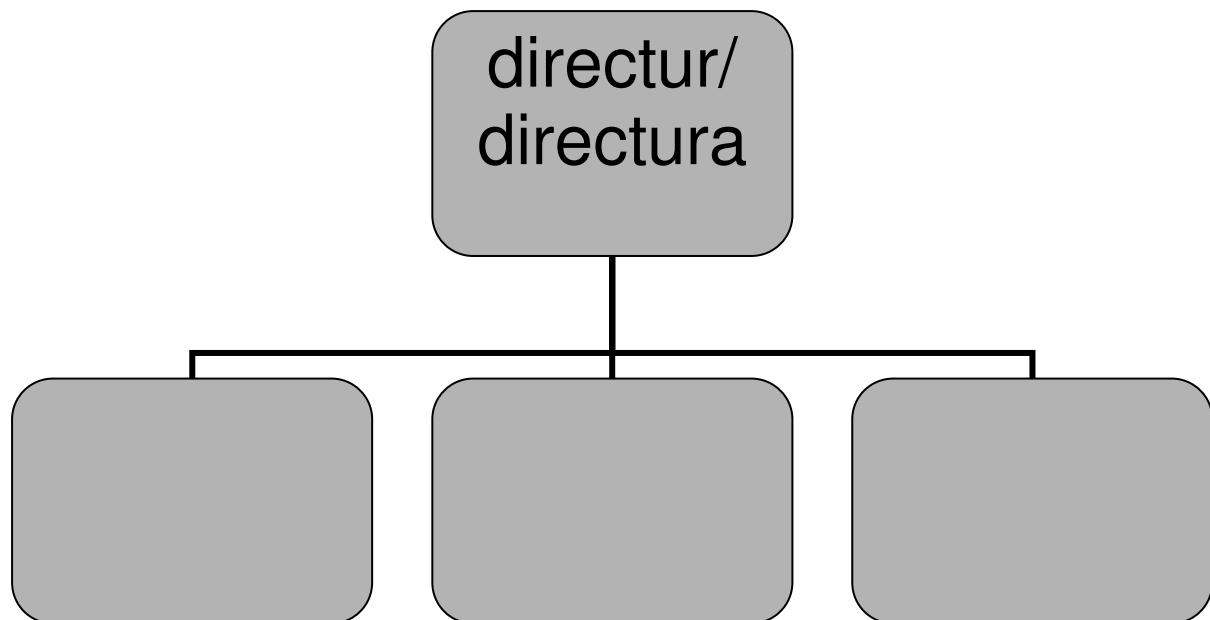
Post 3

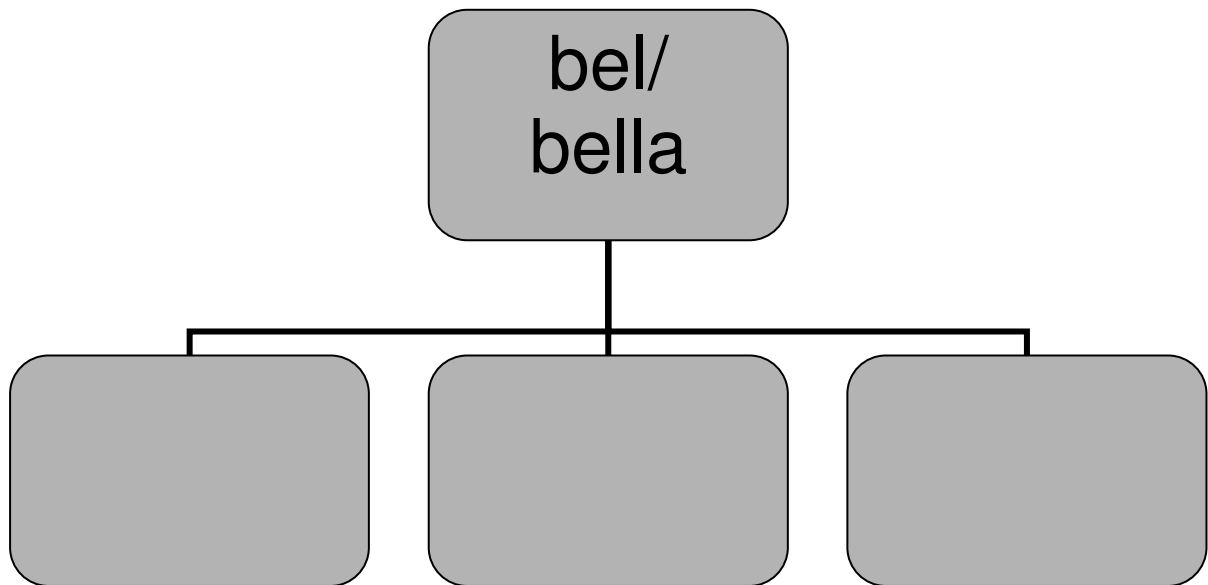
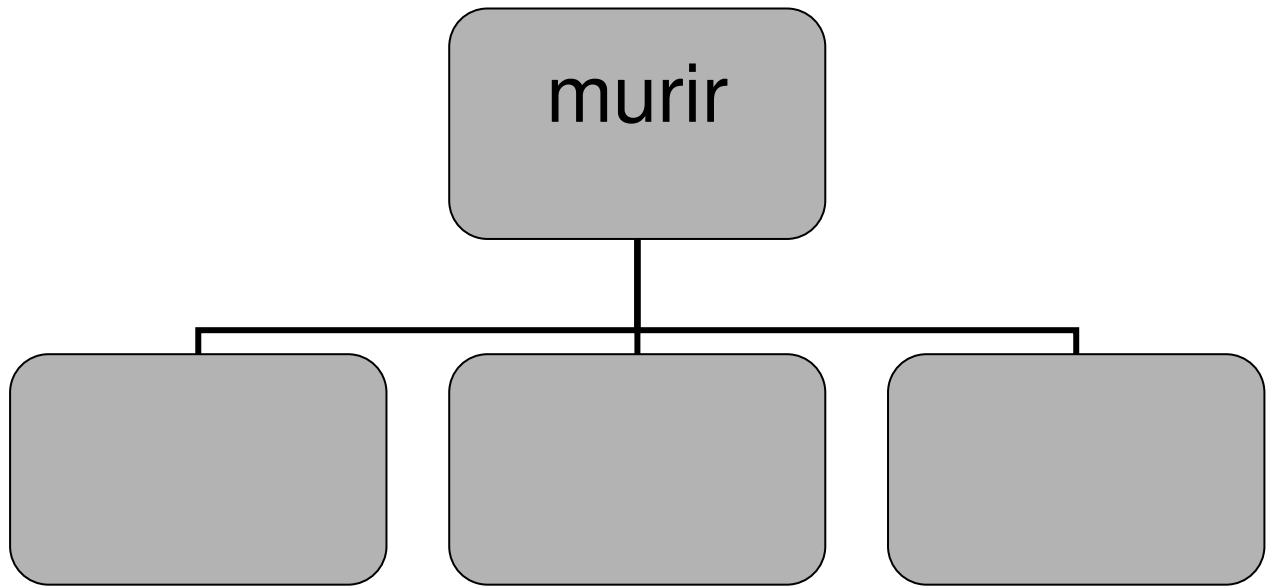
La famiglia da plets

Blers plets na stattan betg isolads en la lingua, mabain fan part da famiglias da plets (plets parents).



Emprova ussa da far atgnas famiglias da plets cun agid da vocabularis, PG euv.







Post 4

Fracziuns

Emprova d'emplenir las fanestras cun agid da la Grammatica 3.

$$\frac{4}{7} + \frac{7}{8} = \frac{32}{56} + \frac{49}{56}$$

Diagram illustrating the addition of fractions $\frac{4}{7} + \frac{7}{8} = \frac{32}{56} + \frac{49}{56}$. The diagram shows the original fractions on the left, an equals sign in the middle, and the equivalent fractions on the right. Arrows indicate the conversion of the original fractions to the equivalent fractions. Below the original fractions, there are two empty boxes for the numerators and two empty boxes for the denominators. Below the equivalent fractions, there are two empty boxes for the numerators and two empty boxes for the denominators. The first empty box for the denominator of $\frac{32}{56}$ has two arrows pointing towards it from the left, one above and one below, indicating the common denominator.



Post 5

Chatta mintgamai ils pèrs e controllescha cun agid da la Grammatica 3 (cuntinuaziun).

ina dunsaina/in tozzel	10 onns
ina deschina	2 onns
la decada/il decenni	12
in pèr	ca. 80
omadus/tut(ta)s du(a)s	100 onns
il bienni	ca. 10
otgantina	millis e millis
il tschientaner/il secul	3 onns
millieras	2
il trienni	in e tschel



Post 6

Stgazi da plets rg - idioms

Guarda ils suandants plets da tes idiom ed prova da chattar il pled correspondent en rg.

Surmiran

mecta

sclivigliar

angal

sasa

tschot

Ladin

s-charpa

sajetta

tschöver

manzina

malatia

Sursilvan

Daniev

bliuscha

savetscha

marcau

cozza

Tge dat en egl?

Legia dapli davart la tematica stgazi da plets rg - idioms en la Grammatica 4-6



Post 7

Prenda la ,Grammatica d'instrucziun dal rumantsch grischun' sco agid per schliar il lign.

1. Las particlas han quatter sutgruppas: las conjuncziuns, las interjecziuns, ils adverbs. Tgenina manca?
2. Avant tge stat per ordinari il pronom object nunaccentuà?
3. Tge daventa l'object direct d'ina frasa activa en ina frasa passiva?
4. Furma l'imperativ negativ da la suandanta frasa: "Ta serva". La particla "na" pos ti laschar davent.
5. Cun tge tema finescha la grammatica?
6. Tge verbs na pon ins betg metter en il passiv?
7. Tar tge plects dovr'ins l'accent acut?
8. Quantas spezias da plects datti?
9. Tge dovr'ins per furmar il perfect, il plusquamperfect ed il futur II?
10. La comma è obligatorica tar interjecziuns? Nua era anc?
11. Il gerundi da 'far'?
12. Tge pon ins era exprimer cun la 2. persuna plural?
13. L'infinitiv ed il particip appartegnan a las furmas infinitas dal verb? Tge furma tutga era anc en questa categoria?
14. A tge spezia da plects appartegnan ils artitgels? (... e remplazzants)
15. Il gerundi da 'surrir'?



Post 7 (cuntuaziun, lign)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15



Post 8

1. Cumpletescha il text da la carta e segna cun ina crusch las respostas adattadas.

<p>_____, <input type="checkbox"/> il <input type="checkbox"/> ils _____</p> <p><input type="checkbox"/> Chau ti! <input type="checkbox"/> Char <input type="checkbox"/> Chara _____</p> <p><input type="checkbox"/> Jau sun <input type="checkbox"/> Nus essan qua a _____. L'aura <input type="checkbox"/> è fitg bella <input type="checkbox"/> è mala <input type="checkbox"/> na vala betg la paina da vegnir menziunada. L'hotel è <input type="checkbox"/> bellischem e la gliעד fitg gentila <input type="checkbox"/> la pli davosa fora, quai na crais ti betg, la mar ves'ins mo cun perspectiv e la gliעד emprova da trair or da satg ad ins ils daners!</p> <p><input type="checkbox"/> Jau fatsch <input type="checkbox"/> Nus faschain fitg bellas vacanzas <input type="checkbox"/> culturalas e guardain mintga di la cuntrada, visitain museums e baselgias <input type="checkbox"/> da prolo e bavain mintga saira enfin ch'i na va simplamain betg pli (ti sas tge che jau manegel)! <input type="checkbox"/> Ils umens <input type="checkbox"/> Las dunnas <input type="checkbox"/> èn fitg interessant(a)s <input type="checkbox"/> èn scharfira <input type="checkbox"/> na valan pir da dretg betg la paina da vegnir menziunad(a)s!</p> <p>Jau pens <input type="checkbox"/> trasor <input type="checkbox"/> savens <input type="checkbox"/> schont anc <input type="checkbox"/> mintgatant a tai. <input type="checkbox"/> Jau na pens mai a tai.</p> <p><input type="checkbox"/> Salids <input type="checkbox"/> Chars salids <input type="checkbox"/> Bitsch <input type="checkbox"/> Milli bitschs <input type="checkbox"/> Jau less in uffant cun tai!!!</p> <p><input type="checkbox"/> Tia <input type="checkbox"/> Tes _____</p> <p>text: Flurin Maissen fotografia: Sophie Ullmann, grafica: Theres Jörger contact: www.punts.ch</p>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin: 10px auto;">Per plaschair francar</div> <p>Punts nr. 75, viadi 5 va a:</p>
---	---



2. Ussa es ti vidlonder: Scriva suenter avair legi la grammatica ina carta al manader dal curs ed exprima tia impressiun da quest curs! Tia carta vala sco ina part da l'evaluaziun dal curs.



Grammatica 1

Las conjuncziuns

Conjuncziuns èn plects invariabels che na furman betg in'atgna part da la frasa, mabain **collian differentas parts da la frasa** ina cun l'autra. Ins distingua:

A. Las conjuncziuns da coordinaziun

e Jau e ti

ed (avant vocal) Las dunnas ed il umens

ma Ma la stad fatsch jau vacanzas. El n'ha betg temp, ma ella bain.

dentant L'enviern è lung, dentant era fitg bel en il Grischun.

però Jau na poss betg vegnir damaun, però en in'emna.

u Vegns ti damaun u puschmaun?

u...u U ti u el sto surpigliar quell'incumbensa.

u...ubain U ti ubain el sto surpigliar quell'incumbensa.

ni...ni Ni ti ni el na po surpigliar quell'incumbensa.

ni...ni...na Ni jau ni ti na faschain blers pensums.

B. Las conjuncziuns da subordinaziun

La conjuncziun da subordinaziun la pli impurtanta è **che** (**ch'** avant vocal).

Exempels:

Che ti sajas bun da far quai n'avess jau mai pensà.

El saveva ch'igl era privlus.

C. Autras conjuncziuns**temporalas**

cur(a) che Dà part cura che ti vegns.

suentar che Suentar ch'els avevan mangià bain han els anc fatg ina spassegiada.

dapi che Dapi ch'ellas stattan en il Grischun van ellas era cun skis.

avant che Noss vischins han organisà ina festa avant ch'els èn partids per l'Australia.

durant che Durant ch'el lavura na vul el betg vegnir disturbà.

(en)fin che Ti pos star tar nus (en)fin che ti chattas in'abitaziun adattada.

entant che El pertgira ils uffants entant ch'ella fa in curs d'anglais.

**causalas**

perquai che, essend che/siond che, damai che, cunquai che, gia che

Ella n'è betg vegnida, perquai ch'ella è en Frantscha.

Essend/siond ch'el era malsaun, n'ha el betg pudì participar a la dieta.

Jau na sun betg pli ida al museum, cunquai che jau era gia tard.

Remartga:

La conjunziun "pertge che" vegn duvrada en rg per introducir ina dumonda indirecta:

Jau na sai betg pertge ch'el è qua.

finalas

per che, afin che, sinaquai che

Fa prescha per che nus possian entschaiver la radunanza.

consecutivas

che, uschia che, da maniera che, da moda che

Nus empruvain da fixar il termin il pli spert pussaivel, uschia che ti pos reservar la data.

Els sa stentan da lavurar exact, da maniera che lur clientella po esser satisfatga.

cundizionalas

sche Sche l'aura sa mida, pudain nus partir.

nun che Nus na partin betg, nun che l'aura sa midia.

cumparativas

sco, sco che, sco sche

Sco ch'el raqinta sto la chaussa esser delicata.

El ha fatg sco sch'el na savess nagut.

concessivas

schebain che, cumbain che

Ella è vegnida elegida, schebain/cumbain ch'ella n'era betg fitg enconuschenta.

restrictivas

era sche

Jau crai da savair giuditgar quel cas, era sche jau na sun betg in'experta.



Grammatica 2

Ils suffixs frequents**Suffixs diminutivs (fan la chaussa u la persuna pli pitschna)**

-in, -ina	subst.: bitschin, chaunin, plantina, raunina adj.: charin, flaivelin, plaunin;
-et, -etta	subst.: bastunet, cudeschet, lajet, mattetta, scolaretta, scuetta adj/adv...: plaunet, malet

Suffixs augmentativs (fan la chaussa u la persuna pli gronda)

-ada	bagliaffada, bastunada, daratgada, mantunada, navada
-aglia	diraglia, fradaglia, navaglia, stgiraglia
-un, -una	buccuna, chasuna, citaduna, giattun, maisuna, umun,

Suffixs elativs (fan la chaussa fitg gronda, positiva u negativa)

-ischem, -ischma	adj.: bunischem, grondischma, modernischma adv.: malischem, rarischem
------------------	--

Suffixs depreziativs u pegiurativs (fan la chaussa u la persuna negativa)

-atsch, -atscha	auratscha, dunnatscha, figuratscha, ventatsch; groppatsch
-aster, -astra	criticaster, poetastra
-im	baterlim, currim, discurrim, studegim
-iez	baterliez, curriez, marmugniez, tshivliez

Suffixs collectivs

-aglia	<i>bostgaglia, magistraglia, miraglia, puraglia, tetgaglia</i>
-eglia	<i>arveglia, beglia, feglia, utschleglia</i>
-iglia	<i>pastriglia, squadriglia, vermaniglia</i>
-uglia	<i>schanuglia</i>
-menta	<i>chindlamenta, ferramenta, narramenta</i>
-om	<i>chagliom, fegliom, giaglinom, pulom, tetgom</i>

Suffixs frequents da substantivs

-ad	<i>actividad, proprietad, sanadad, societad, varietad</i>
-adad	<i>amicablidad, credibladad, disponibladad, fidaivladad</i>
-dira	<i>dentadira, giugadira, liadira, ruttadira, serradira</i>
-ezza	<i>autezza, bellezza, delicatezza, finezza, tristezza</i>
-etgna	<i>giuventetgna, marschadetgna, stgiradetgna, vegliadetgna</i>
-ientscha	<i>accoglientscha, bainvulientscha, chapientscha, curvegnientscha, renconuschientscha</i>



-ment *abunament, bastiment, cumpartiment, departament, pajament*

Suffixs da substantivs, adjectivs e verbs

-ant, -anta subst.: *abitant, cumandanta, gigant, martgadant, pedanta, uffant*

adj.: *arrogant, impurtant, penetrant, relevant*

-onda subst.: *dumonda, glonda, sonda, vivonda*

adj. f.: *gronda; a l'engronda*

-ar(a) subst.: *actuar,*

adj.: *arbitrar, bancar, legendar, popular, secundar*

vb.: *chantar, communitgar, mangiar, lavurar; far, laschar,*

-ari, -aria subst.: *acziunari, fiduziaria, inventari, partenaria, vocabulari*

-zia subst.: *fiduzia, grazia,*

-zius adj.: *delizius, grazius, spazius*

-ziar vb.: *divorziar, engraziar,*

Suffixs che furman persunas che ageschan (substantivs d'agens)

a partir dal verb:

-ader, -adra *affittader, controlladra, dissegnader, entagliader, manadra*

-adur, -adura *chantadura, miradur, pledadra, stampadur, tiradur*

-atur, -atura *administratur, collavuratur, donatura, installatur, translatura*

-ist, -ista *arrivist, boxist, emprendista*

-itur, -itura *auditur, editura, furnitur, speditura, traditura*

-ur, -ura *confessur, directura, inspectur*

-unz, -unza *cusunz, manischunza, sautunz, skiunza, tgirunz*

-ant, -anta *cumandant, emigrant, fabricanta, participant, viandant*

-ider, -idra *construider, distribuider, interprendidra, retschavider, vendidra*

a partir dal substantiv:

-ist, -ista *artista, autist, dentista, mecanist, tecnicista, violinist*

-er, -era *bostger, furner, nursera,*

a partir da l'adjectiv:

-ist, -ista *alpinista, civilist, spezialist*



Grammatica 3

Las fracziuns e terms matematics

$\frac{1}{2}$ in mez, ina mesa

$1\frac{1}{2}$ in e mez

$2\frac{1}{2}$ dus e mez

$\frac{1}{3}$ in terz

$\frac{2}{3}$ dus terzs

$\frac{1}{4}$ in quart

$\frac{3}{4}$ trais quarts

$1\frac{1}{4}$ in ed in quart

$\frac{1}{5}$ in tschintgavel

$\frac{3}{7}$ trais setavels

0,4 null(a) comma quatter

2,5 dus comma tschintg

in di e mez

trais dis e mez

trais comma set tschintg pertschient (3, 75%)

la fracziun

in entir

il dumbrader

il numnader

il numnader communabel

schlargiar

scursanir

il stritg da fracziun

**Las quatter operaziuns matematicas**

$7 + 8 = 15$	set plus otg è tuttina sco quindesch / set ed (anc) otg fa(n) quindesch
$10 - 3 = 7$	diesch minus trais è tuttina sco set / diesch main trais fa(n) set
$3 \cdot 3 = 9$	trais giadas trais è tuttina sco nov / trais giadas trais fa(n) nov
$20 : 5 = 4$	ventg dividi cun tschintg è tuttina sco quatter / ventg partì cun tschintg fa(n) quatter

substantiv	verb	segn
adiziun	adir, quintar tiers/vitiers, quintar ensemen	plus (+)
subtracziun	subtrahar, prender davent, trair giu	minus (-)
multiplicaziun	multiplitgar	giadas (·)
divisiun	divider, parter cun	dividi cun (:)
1 m^2	in meter quadrat	
1 m^3	in meter cubic	
100 m^2	tschient meters quadrat, in'ara	
$10'000 \text{ m}^2$	dieschmilli meters quadrat, ina hectara	



Grammatica 3 (cuntinuaziun)

Adjectivs numerals multiplicativs

simpel, simpla (singul, singula)	u era
dubel, dubla	ina giada
tripel, tripla (traidubel, traidubla)	du(a)s giadas
quadrupel, quadrupla	trais giadas
tschintgupel, tschintgupla	quatter giadas
sisupel, sisupla	tschintg giadas
etc.	sis giadas
	etc.
	trais giadas tant (sco)
	trais giadas <u>il</u> di, - <u>l'</u> emna, - <u>il</u> mais, - <u>l'</u> onn
	trenta francs <u>il</u> meter

Nomens da quantidad

omadus, tuts dus, tuttas du(a)s
in pèr

ina dunsaina/in tozzel

ina deschina, ventgina, trentina, quarantina, tschuncantina, sessantina, settantina, otgantina, novantina, tschientina
tschients, tschientineras (tschients e tschients)
millis, millieras (millis e millis)

il bienni (2 onns)

il trienni (3 onns)

il decenni (10 onns)

la decada (10 onns)

il tschientaner/il secul (100 onns)

tschientenar, adjectiv (da 100 onns)

il millenni (1000 onns)

millennar, adjectiv (da 1000 onns)

in semester (6 mais, in mez onn)

in trimester/in quartal (3 mais, in quart onn)



Grammatica 4

Atenziuns als suandants verbs

Ils suandants verbs sursilvans n'existan betg pli en rg, perquai ch'els èn enconuschents mo en sursilvan:

S**RG***encurir**tschertgar; cleger, prender giu**endriescher**vegnir (d)a savair, intervegnir, udir**entelgir, entellir**chapid, encleger**s'entelgir, s'entellir**sa dar da chapid/encleger, sa cunvegnir,
s'accordar**ferdar**savurar, odurar**fierer**bittar, trair**mirar 'schauen'**guardar**quescher**dir nagut, taschair**tertgar**patratgar, pensar*



Grammatica 5

Variantas lexicologicas dal rg

agreabel / empernaivel

l'adatg / l'attenziun

l'agnè / il tschut

almain / silmain

l'aug /il barba

bajegiar / construir

il barbìs / il mustaz

il batger / il mazler

il battaisem / il batten

be / mo

blessar / ferir

bragir / cridar

la bregia / la fadia/ la stenta

la buis / il schluppet

la butia / il negozi / la stizun

chalar / smetter / finir

chafir / encleger

la chaschutta / il truclet

il cortegi / il til

il cranz / il tschupè

cugliunar / engianar

il culp / la frida

cumadar / pinar

cumenzar / entschaiver

cuzzar / durar

dentant / però

davos / ultim

la dunsaina / il tozzel

empè / enstagl

entupar / scuntrar

il flatg / il tac / il tachel

la fletta / la talgia

la fora / la rusna

la frizza / il paliet

ils legums / la verdura

la lupa / la marella

l'offerta / la purschida / la spierta

il past / la tschavera

in pau / in zic / in zichel

perdert / scort / intelligent

perfin / schizunt

pensar / patratgar

il plat / il taglier

ramassar / rimnar

dal reminent / dal rest

il spler / la tgiralla

il stagner / il toler

stupid / tup / tgutg

stumplar / stuschar

l'unfrenda / la victima



Grammatica 6

Pleds ch'èn d'evitar u da duvrar cun precauziun en rg

In dals princips da la creaziun dal rg è stà da standardisar il necessari, ma era da mantegnair tant sco pussaivel la ritgezza lexicala dal rumantsch. Perquai èsi savens pussaivel da duvrar differents pleds per ina noziun.

In auter princip impurtant è dentant era adina stà da crear ina lingua da standard pli chapaivla pussaivel. Tscherts pleds, surtut da la vita da mintgadi, han però differentas significaziuns d'in idiom a l'auter e pon uschia chaschunar malchapientschas u perfin confusiuns.

Ils suandants *pleds idiomatics* èn d'evitar en rg:

S: *la cazzola*

rg: **la glisch, la lampa**

(E: cazzola = mo enconuschent sco isegl, utensil dal miradur)

S: *la pischada*

rg: **il paintg**

(E: mo: dar/far üna pischada = dar/far in grond pisch, svidar la vaschia)

E: *il cumün*

rg: **il vitg** 'Dorf' / rg: **la vischnanca** (politica), 'Gemeinde'

S: *il cumin = la mastralia*

rg: **il cumin** = 'Landsgemeinde', ist. era: 'Gerichtsgemeinde'

Ils suandants **pleds rg** pon chaschunar malchapientschas, sch'els na vegnan betg duvrads endretg e sch'il context n'è betg cler. Igl è pia inditgà da duvrar quels cun ina tscherta precauziun:

ans, as

Ils pronomes persunals nunaccentuads **ans, as** èn difficils per S, perquai èsi inditgà da duvrar quels en cas nua ch'igl context gida da chapir els.

rg: **l'aug**

(E e Sm: il barba)

rg: **bajegiar**

(E: biajar, biager = engraschar, ladar)

rg: **fabritgar**

(S: *fabricar* = 1) producir 2) construir 3) traffitgar)

Il pled chapibel per tuts e cun la medema semantica en tut las regions è **construir**.

rg: **scriver ina brev**

(E: scriver üna charta)

rg: **il cot**

(Eo: *il chöd*, Eb: il gial)

(E: *cot* = pp. da *couscher*)

Ensasez fiss: ***il gial** e la **giallina** pli transparent, però cunter il princip da maioritad!



rg: davos = 'hinter' + ' <u>letzte</u> '	(E: davous = mo: 'hinter')
rg: femna = mo pegiur. 'Weib'	(E: femna = pegiurativ: ina femna veglia etc.)
ma: dunna X, las dunnas ed ils umens etc.	
rg: il lom	(E: il leiv/il pulmun; lom, adj. = 'weich')
rg: magliar = mo 'fressen'	(E: magliar = pegiurativ: magliar sco ün püerch etc.)
ma: mangiar e baiver	
rg: pinar (= <i>preparar, reparar, tagliar laina</i>)	(E: mo <i>preparar</i>)
rg: martgà = mo: 'Markt'; ma: la ciad da Cuira	(S: <i>marcau</i> = 'Markt' + 'Stadt')
rg: missella, gianoscha = 'Kiefer'	
rg: vista = 'Backe', 'Wange'	
rg: fatscha, vista = 'Gesicht'	
	(S: <i>vesta, gaulta</i> = 'Backe')
	(S: <i>missiala</i> = 'Kinnbacke', 'Kiefer')
	(S: <i>fatscha, vesta</i> = 'Gesicht')
	(St: <i>vesta</i> = 'Backe')
	(St: <i>gianossa, misseala</i> = 'Kiefer')
	(St: <i>fatscha, vesta</i> (vulg.) = 'Gesicht')
	(Sm: <i>missela, vesta</i> = 'Backe')
	(Sm: <i>missela, ganoscha</i> = 'Kiefer')
	(Sm: <i>fatscha</i> = 'Gesicht')
	(E: <i>massella</i> = 'Backe')
	(E: <i>gianoscha</i> = 'Kiefer')
	(E: <i>fatscha, vista</i> = 'Gesicht')
rg: m̃intun/m̃antun 'Kinn'	maioritad m̃antun (S, St, Sm), ma lura omonim cun <i>in m̃antun merda</i> 'Haufen'
rg: nezza = 'Nichte'	(S: <i>niazza</i>)
rg: nizza, loma = 'Klinge'	(S: <i>nezza</i> ; E: <i>lom, loma</i> 'weich')
rg: planta = 'Pflanze + 'Baum'	



però rg:

il bostger

(E: planta = mo 'Pflanze'; plantar ina planta = 'eine Pflanze pflanzen')

rg: **pigliar** = 'fangen, fassen'

(E: pigliar = 'nehmen')

ma: **prender** per mauns i-e

rg: **surprender** = 'überraschen'

rg: **surpigliar** = 'übernehmen'

rg: **stizun** (+**negozi**, **butia**)

(E: la staziun dal tren)

rg: **il tat**, **la tatta** = 'Grosseltern'

(E: il tat, la tatta = 'Urgrosseltern')



Grammatica 7

Scriver ina carta

Dunna

Silvia Bezzola

Tavrü

7530 Zernez

Signur

Gion Deplazes

7173 Surrein

Famiglia

(Rina e Claudio) Uffer-Spinas

7460 Savognin

Cuir, il 1. da mars 2007 / Cuir, 1-3-07

Cuir, ils 23 da favrer 2007 / Cuir, 23-2-07

(Zunt) preziada dunna / (Zunt) prezià signur

(Fitg) stimada dunna / (Fitg) stimà signur

Chara dunna Cathomas / Char signur Cathomas

Chara Rita / Char Reto

Cun perfetga/auta stima

Cun ils megliers salids

Cun buns salids

Cun amiaivels salids

Cun salids amicabels

Amiaivlamain/Amicalmain

Cun cordials salids

Cun ils/mes/noss pli cordials salids

Voss/Vossa; Tes/Tia



Soluziun, Post 1

Definiziun da conjunziuns:

Conjunziuns èn plets invariabels che na furman betg in'atgna part da la frasa, mabain collian differentas parts da la frasa ina cun l'autra. Ins distingua:

Soluziun, Post 2

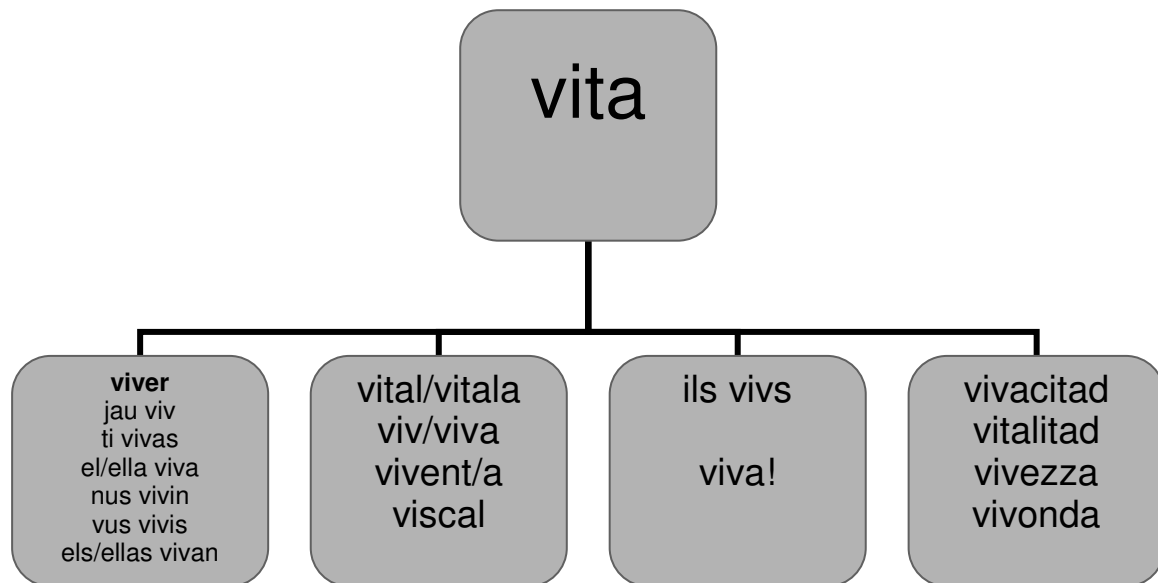
verb	substantiv	substantiv (persuna)	adjectiv	adjectiv negativ	adverb
fermar	fermezza		ferm	flaivel	fermamain
diriger	direcziun	directur(a)	directiv	nundirectiv	
abitar	abitaziun	abitant	abitabel	inabitabel	
udir	udida	auditor(a)	auditiv	visual	



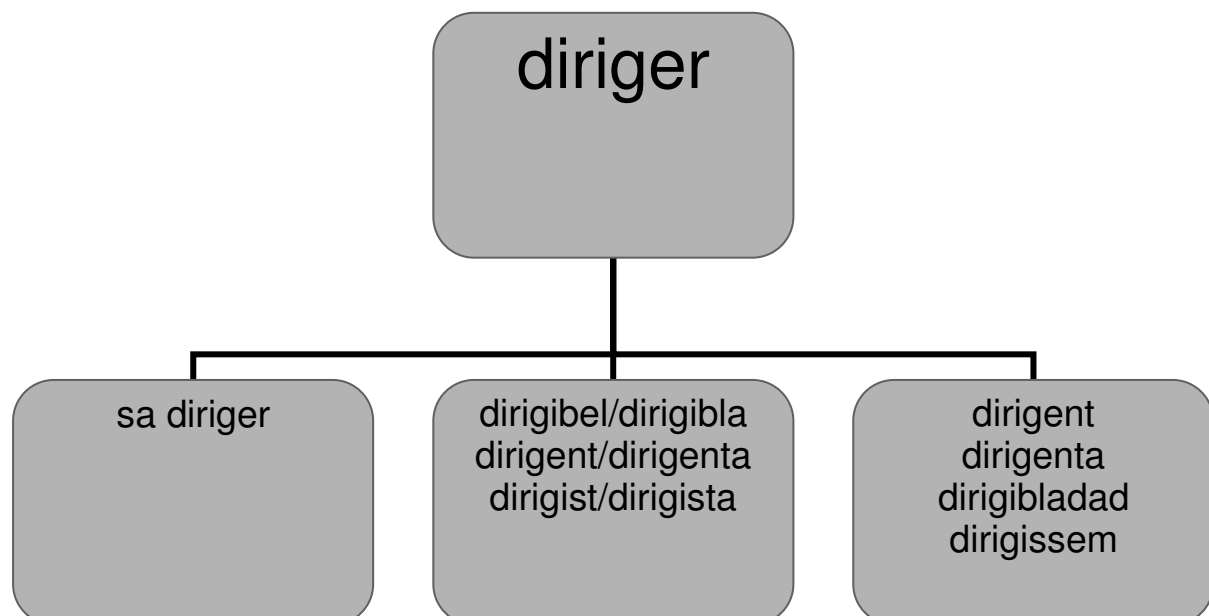
Soluziun, Post 3

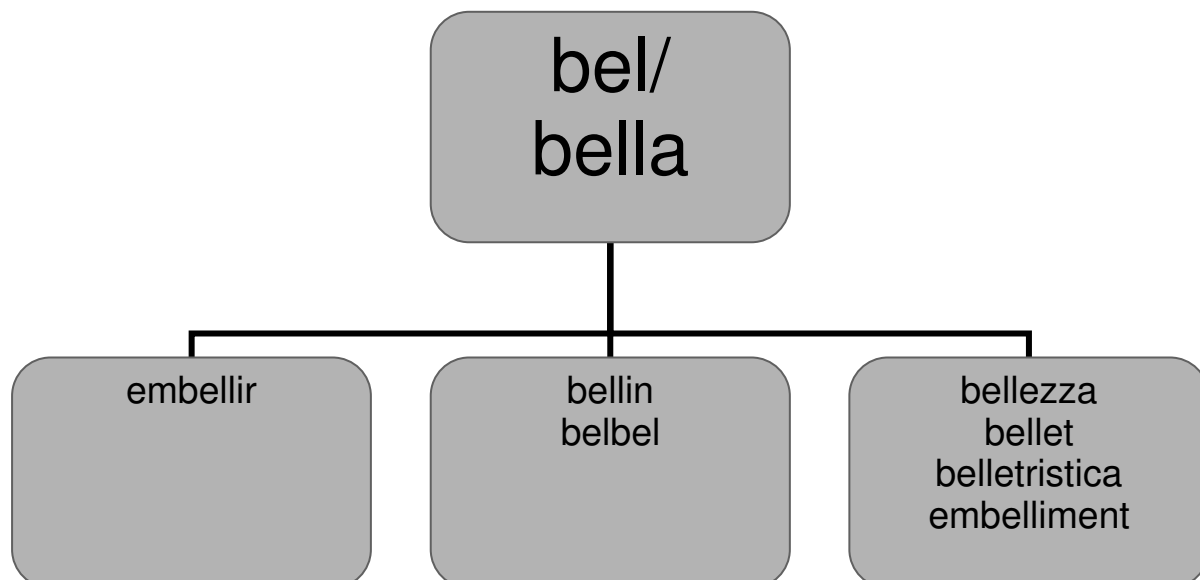
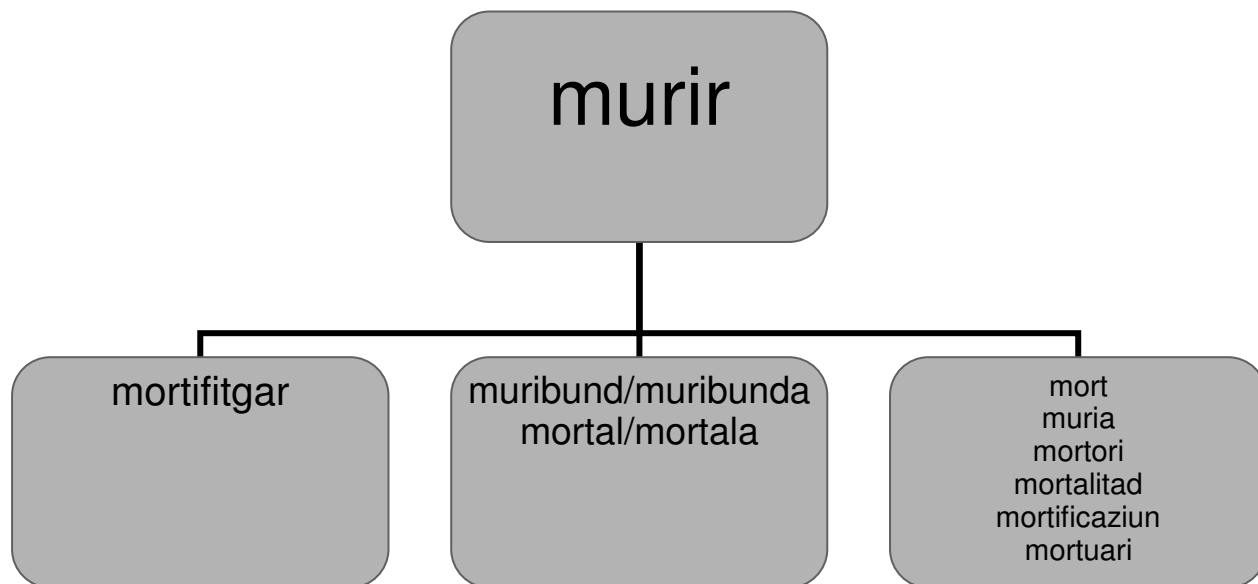
La famiglia da pleds

Blers pleds na stattan betg isolads en la lingua, mabain fan part da famiglias da pleds (pleds parents).



Emprova ussa da far atgnas famiglias da pleds cun agid da vocabularis, PG euv.







Soluziun, Post 4

Fracziuns

Emprova d'emplenir las fanestras cun agid da la Grammatica 3.

$$\frac{4}{7} + \frac{7}{8} = \frac{32}{56} + \frac{49}{56}$$

Labels and arrows:

- dumbrader** points to the numerator 4.
- plus** points to the plus sign between the first two fractions.
- è tuttina sco** points to the equals sign.
- numnader** points to the denominator 7.
- stritg da fracziun** points to the denominator 56.
- schlargiar** and **scursanir** are in boxes with arrows pointing right and left respectively, indicating the process of finding a common denominator.
- numnader communabel** points to the denominator 56 of the second fraction.



Soluziun, Post 5

Chatta mintgamai ils pèrs ed als controll(esch)a cun agid da la Grammatica 3 (cuntinuaziun).

ina dunsaina/in tozzel	12
ina deschina	ca. 10
la decada/il decenni	10 onns
in pèr	2
omadus/tut(ta)s du(a)s	in e tschel
il bienni	2 onns
otgantina	ca. 80
il tschientaner/il secul	100 onns
millieras	millis e millis
il trienni	3 onns



Soluziun, Post 6

Stgazi da plects rg - idioms

Guarda ils suandants plects da tes idiom ed emprova da chattar il plect correspondent en rg.

Surmiran

mecta	<u>magari (ziemlich)</u>
sclivigliar	<u>raiver (klettern)</u>
angal	<u>be, mo (nur)</u>
sasa	<u>unfis (überdrüssig)</u>
tschot	<u>tschut (Lamm)</u>

Ladin

s-charpa	<u>chalzer (Schuh)</u>
sajetta	<u>chametg (Blitz)</u>
tschöver	<u>chauma (Streik), tschaiver (Fasnacht)</u>
manzina	<u>rom (Ast)</u>
malatia	<u>malsogna (Krankheit)</u>

Sursilvan

Daniev	<u>Bumaun (Neujahr)</u>
bliuscha	<u>bagiauna (Bohne)</u>
savetscha	<u>furtgetta (Essgabel)</u>
marcau	<u>citad (Stadt), martgà (Markt)</u>
cozza	<u>cuverta (Tuch)</u>

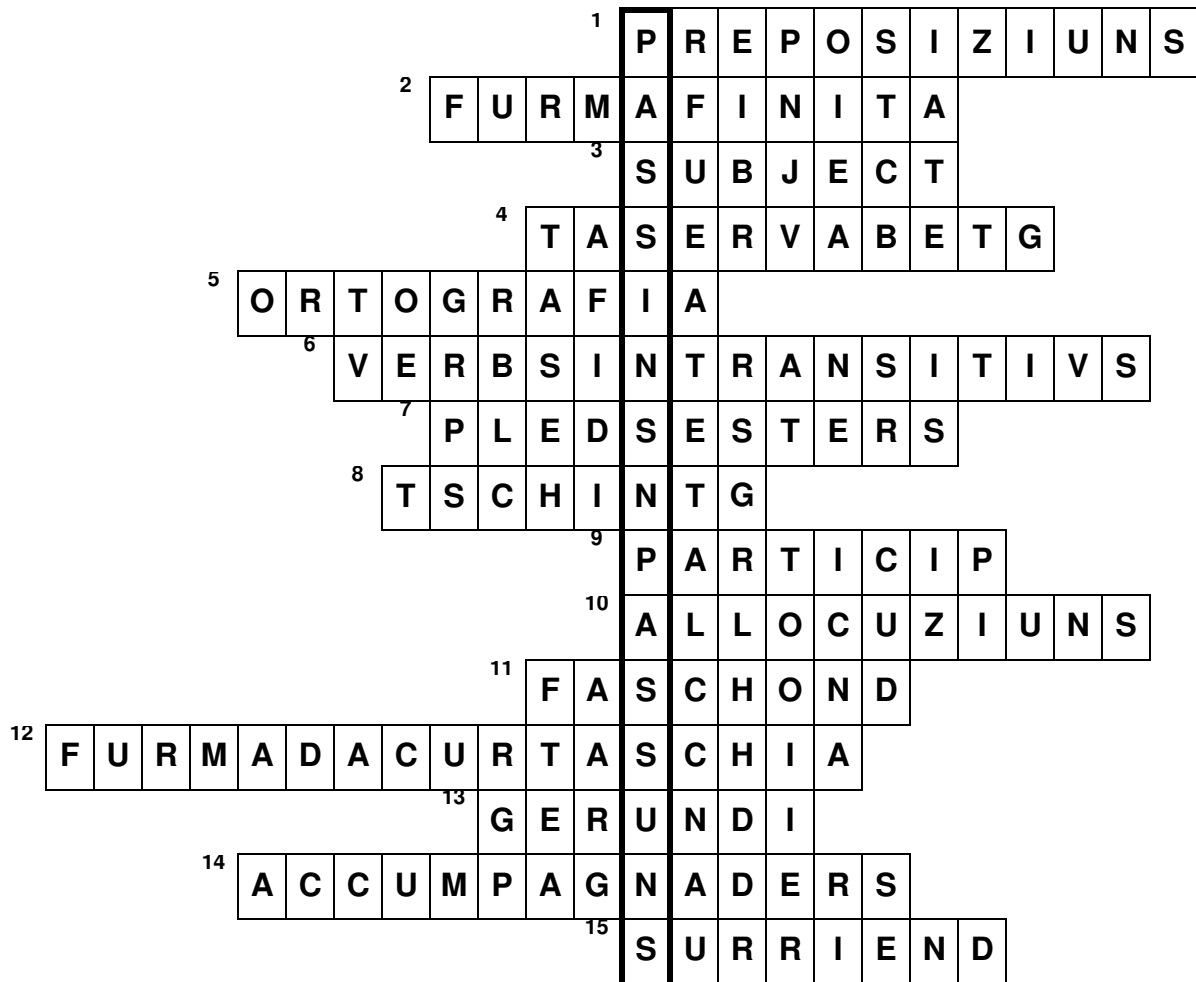
Tge dat en egl?

Tscherts plects dals idioms na datti betg en rg u ch'els han in'otra significaziun.

Legia dapli davart la tematica stgazi da plects rg - idioms en la Grammatica 4-6



Soluziun, Post 7





Soluziun, Post 9

Transposiziun

Guarda la poesia dad Andri Peer en tes idiom/u forza era en in auter, sche ti ristgas (!) e metta ella en RG!

Surmiran

Chegl tg'ans mantga

Chegl tg'ans mantga, ameis è curasch.

Curasch da piglier igl pled anfignen tg'el è bugliaint; da numnar igl crap crap ed igl sanc sanc e la tema tema.

En de niro la neiv gronda, ed alloura, ainten la beischa sarogl grev da sa dar d'ancleir.

RG

Sursilvan

Quei ch'a nus manca

Quei ch'a nus manca, amitgs ei curascha.

Curascha da prender il plaid tochen ch'el ei buglients; da numnar il crap crap ed il saung saung e la tema tema.

In di vegn la neiv gronda e lura, en il bischem vegni ad esser grev da sedar d'entelgir.

Vallader

Quai chi'ns mangla

Quai chi'ns mangla, amis, ais curaschi.

Curaschi da tour il pled intant ch'el ais bugliaint: da nomnar la peidra peidra e'l sang sang e la temma temma.

Ûn di gnarà la naiv gronda, e lura, aint il sbischöz, saraja greiv da's dar d'incleger.

Quai ch'ans manca

Quai ch'ans manca, amis è curaschi.

Curaschi da prender il pled fin ch'el è buglient; da numnar il crap crap ed il sang sang e la tema tema.

In di vegn a vegnir la naiv gronda, ed alura, en la bischa/il sbischiez vegni ad esser difficil/grev da sa dar d'encleger.